

Lugupeetud kubernerid, presidendid, head rotariaanid!

Traditsiooniline **presidentide ja kuberneride ketivahetustseremoonia** toimub 26. juunil 2025 algusega kell 15:30, Kadrioru Pargis.

Ajakava:

- Kogunemine Kadrioru Pargis
- 15:30 Avasõnad, puu istutamine
- 16:00 Kadrioru Lossi peasaalis esineb Tallinna Rotary Klubi Segakoor
Presidentide ja Kuberneride ketivahetustseremoonia koos lühikeste sõnavõttudega
- 17:00 Kadrioru Lossi kolmanda korruse rõdul serveerib Teletorni restoran meile head suupisteid ja õnnitlemisteks on kõigile klaas mulli.
Avatud on baar!
- 18:30 Suundume ISSEI terrassile, mis asub 24. korrusel
- 19:00 Oleme broneerinud meile kohad ISSEI terrassil Radisson Collection Hotelli 24. korrusel aadressil Rävala pst 3.

Ketivahetus Kadriorus - hind 45 eur inimene.

Sisaldab Kadrioru Lossi sissepääsu pileteid, Lossi saali ja rõdu renti, cateringi teenust, suupisteid ja tervitusjooki.

Ülekande selgituses palun kirjutada **Rotary ketivahetus, osalejate nimed ja klubi nimi.**

Kohtade arv 100, maksetähtaeg hiljemalt **20. juuni**.

Tallinna Rotary Klubi

EE832200221001104454

ISSEI Restoran Baar - 69 eur inimene.

Sisaldab: Tervitusjooki, Jaapani-Peruu köögi suupisteid:

Krõbedad gyoza krõpsud, Nobashi Kataifi krevetid, Anticuchos de Pollo, Frititud manioki juur, Lõhe tataki, Kinoa-korokke.

ISSEI kohtade broneerimine ja maksmine lingil:

[Traditsiooniline Presidentide ja Kuberneride Ketivahetustseremoonia jätkupidu! - DinnerBooking](#)

Kui te ei ole DinnerBookingu registreeritud kasutaja, siis vajutades lingile saate luua profilli, mis hõlbustab registreerimist ja saab kohe makselingi kaudu tasuda.

Kohtade arv 40, maksetähtaeg kuni **23. juuni**.

Võimalus nautida 5* Radisson Collection hotelli ja jääda peale ISSEId ööseks!

Collection sgl/dbl 145 eur öö

Collection superior sgl/dbl 155 eur öö

Sviit 220 eur öö

Hind sisaldab väga head hommikusööki, SPA ja jõusaali kasutust, 9% käibemaksu. Toa tellimiseks palun saata email reservations.tallinn@radissoncollection.com märksõnaga '26 juuni Rotary'.

Ootame kõiki rotariaane ja kaugemate klubide puhul vähemalt esindusi!

Kohtade arv on piiratud ja soovitame kiiresti registreeruda.

Heade soovidega

Urmas Sildnik

Klubiteenistuse juht

Tallinna Rotary Klubi

urmas.sildnik@gmail.com

+372 53 562 721

Dear governors, presidents, and fellow Rotarians!

The traditional ceremony of exchanging the chains of office for presidents and governors will take place on June 26, 2025, starting at 3:30 PM, at Kadriorg Park.

Schedule:

Gathering at Kadriorg Park

15:30 Opening remarks, tree planting

16:00 The Tallinn Rotary Club Choir performs in the main hall of Kadriorg Palace

Chain exchange ceremony for presidents and governors with brief speeches

17:00 Catering by the TV Tower Restaurant on the third-floor balcony of Kadriorg Palace, offering delicious snacks and a celebratory glass of bubbly for everyone. A bar will be available!

18:30 We head to the ISSEI terrace on the 24th floor

19:00 We have reserved seats at the ISSEI terrace on the 24th floor of the Radisson Collection Hotel at Rävala pst 3. The President of the Tallinn Rotary Club (23/24).

Chain exchange in Kadriorg - price 45 EUR per person.

Includes entrance tickets to Kadriorg Palace, rental of the palace hall and balcony, catering service, snacks, and welcome drink.

Please include the **rotary chain exchange, participant names, and club name in the transfer description.**

Number of seats 100, payment deadline by [June 20](#).

Tallinn Rotary Klubi

EE832200221001104454

ISSEI Restaurant Bar - 69 EUR per person

Includes Welcome drink, Japanese-Peruvian cuisine snacks:

Crispy Gyoza Chips, Nobaki Kataifi Shrimps, Chicken Anticuchos, Fried Cassava Root, Salmon tataki, Quinoa Croquettes.

Booking and payment for ISSEI seats at the link:

<https://dinnerbooking.com/dk/en-US/eventbooking/event/13922/the-traditional-presidents-and-governors-chain-handover-ceremony-afterparty>

If you are not a registered user of DinnerBooking, clicking the link will allow you to create a profile, facilitating registration and immediate payment through the payment link.

The number of seats is 40, and the payment deadline is [June 23](#).

Opportunity to enjoy a 5* stay at the Radisson Collection hotel and stay overnight after ISSEI!

Collection sgl/dbl 145 EUR per night

Collection superior sgl/dbl 155 EUR per night

Suite 220 EUR per night

The price includes a delicious breakfast, SPA, gym usage, and 9% VAT.

To book a room, please email reservations.tallinn@radissoncollection.com with the keyword '26 juuni Rotary'.

We look forward to seeing all Rotarians and at least representatives from more distant clubs!
The number of seats is limited, and we recommend registering quickly.

Best wishes,

Urmas Sildnik
Club Services Director
Tallinn Rotary Club
urmas.sildnik@gmail.com
+372 53 562 721

Hyvät kuvernöörit, presidentit ja muut Rotarit!

Perinteinen presidenttien- ja kuvernöörinketjujen vaihtoseremonia järjestetään 26. kesäkuuta 2025 klo 15:30 alkaen Kadriorgin puistossa.

Ohjelma:

- Kokoontuminen Kadriorgin puistossa
- 15:30 Avauspuheet, puun istutus
- 16:00 Tallinnan Rotaryklubin kuoron esitys Kadriorgin palatsin pääsalissa
Presidenttien ja kuvernöörin ketjujen vaihtoseremonia lyhyine puheineen
- 17:00 Tarjoilu TV-tornin ravintolasta Kadriorgin palatsin kolmannen kerroksen parvekkeella, tarjolla herkullisia naposteltavia ja juhlaa lasillinen kuohuvaa kaikille. Baari on avoinna!
- 18:30 Siirtyminen ISSEI-terassille 24. kerrokseen
- 19:00 Olemme varanneet paikat ISSEI-terassilta Radisson Collection Hotellin 24. kerroksesta osoitteessa Rävala pst 3. Tallinnan Rotaryklubin presidentti (23/24).

Ketjujen vaihto Kadriorgissa - hinta 45 EUR henkilöltä.

Sisältää sisäänpääsyn Kadriorgin palatsiin, palatsisalin ja parvekkeen vuokran, tarjoilupalvelun, naposteltavat ja tervetulojuoman.

Ole hyvä ja sisällytä siirron kuvaus **rotaryn ketjujen vaihto, osallistujien nimet ja klubin nimi.**

Paikkoja on 100, maksun määräaika on 20. kesäkuuta.

Tallinnan Rotaryklubi

EE832200221001104454

ISSEI-ravintolan baari - 69 EUR henkilöltä

Sisältää tervetulojuoman, japanilais-perulaisia herkkuja:

Rapeat gyoza-sipsit, Nobashi Kataifi – katkaravut, Kana-anticuchos, Paistettu maniokijuuri, Lohitataki, Kvinoakroketit.

Varaus ja maksu ISSEI-paikoille linkistä:

<https://dinnerbooking.com/dk/en-US/eventbooking/event/13922/the-traditional-presidents-and-governors-chain-handover-ceremony-afterparty>

Jos et ole rekisteröitynyt DinnerBookingin käyttäjä, linkkiä napsauttamalla voit luoda profiilin, joka helpottaa rekisteröitymistä ja välitöntä maksua maksulinkin kautta.

Paikkoja on 40, ja maksun määräaika on 23. kesäkuuta.

Mahdollisuus nauttia 5 tähden yöpymisestä Radisson Collection -hotellissa ja yöpyä ISSEI:n jälkeen!

Collection sgl/dbl 145 EUR per yö

Collection superior sgl/dbl 155 EUR per yö

Sviitti 220 EUR per yö

Hintaan sisältyy herkullinen aamiainen, SPA, kuntosalin käyttö ja 9% ALV.

Huoneen varaukset sähköpostitse reservations.tallinn@radissoncollection.com avainsanalla '26. juuni Rotary'.

Odotamme innolla kaikkien Rotary-jäsenten ja ainakin kaukaisempien klubien edustajien tapaamista!

Paikkoja on rajoitetusti, ja suosittelemme rekisteröitymistä nopeasti.

Parhain terveisin,

Urmas Sildnik
Klubimestari
Tallinnan Rotaryklubi
urmas.sildnik@gmail.com
+372 53 562 721